



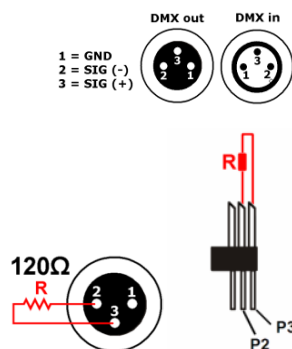
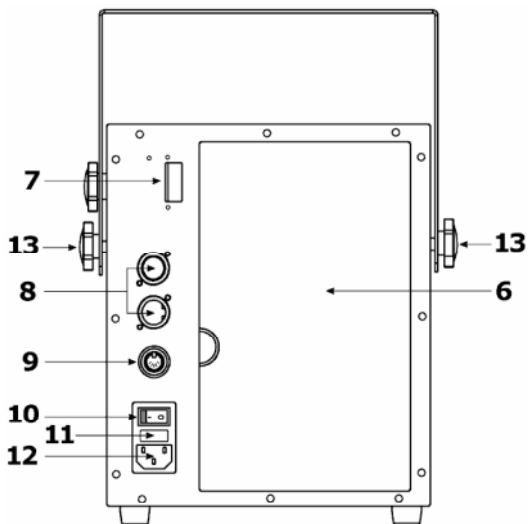
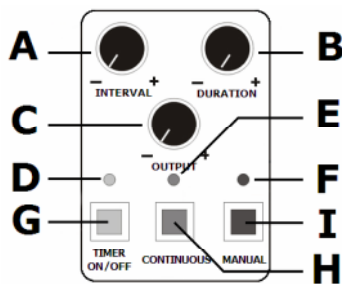
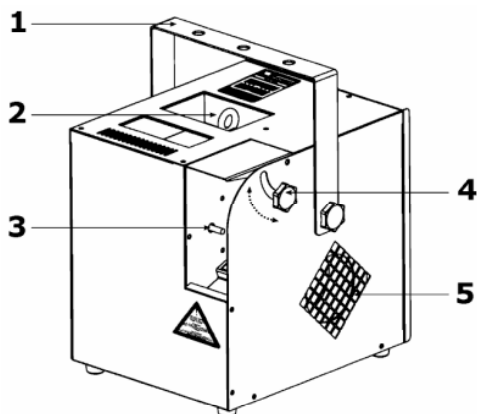
VDP600HZ

PROFESSIONAL HAZE MACHINE – DMX
PROFESSIO NELE NEVELMACHINE – DMX
MACHINE À BROUILLARD PROFESSIONNELLE – DMX
MÁQUINA DE NIEBLA PROFESIONAL – DMX
PROFESSIO NELE NEBELMASCHINE – DMX



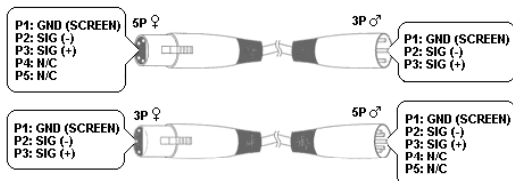
USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	16
BEDIENUNGSANLEITUNG	20





terminator – eindweerstand – résistance de terminaison – terminación – Terminierung

How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
 Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
 Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
 Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
 Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde. Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.
	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung oder vor Befüllen vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern. Lassen Sie das Gerät in Betrieb NIE unbeaufsichtigt zurück.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie das Gerät von Feuer und brennbaren Materialien fern.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Das Gerät eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie das Gerät

mit einer Wechselspannung von 230 VAC, 50 Hz.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Trinken Sie keine Rauchflüssigkeit. Wenn dies der Fall ist, rufen Sie sofort einen Arzt an. Sollte das Nebelfluid mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommen, spülen die dann reichlich mit Wasser.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Fügen Sie dem Nebelfluid niemals Öle, Duftstoffe oder andere Flüssigkeiten hinzu.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.
- Verbinden Sie das Gerät über das Stromkabel mit dem Netz. Schließen Sie das Gerät nicht an einen Dimmer an.
- Das Gerät eignet sich nicht für permanenten Betrieb: eine regelmäßige Pause verlängert die Lebensdauer. Ein permanenter Betrieb der Pumpe kann zu Überhitzung und Beschädigung der Pumpe führen. Ein Arbeitszyklus von 30 % ist empfohlen.

4. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

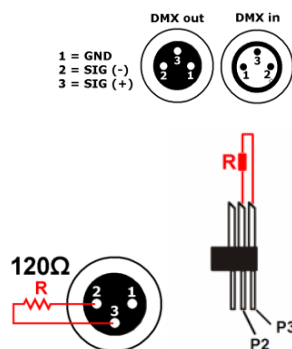
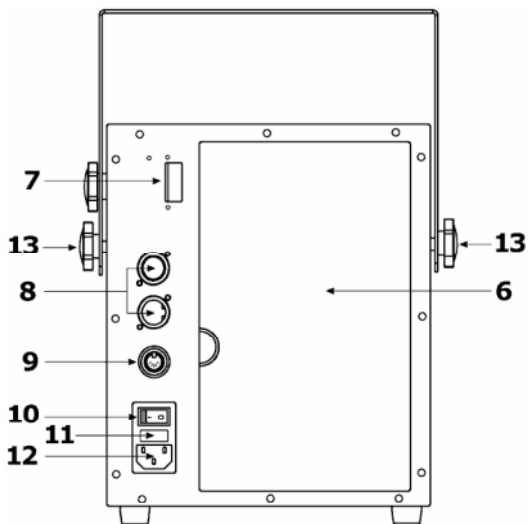
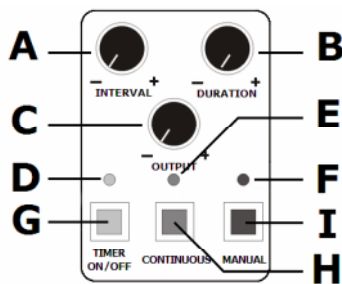
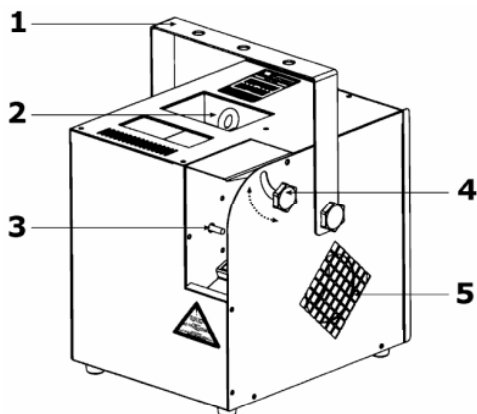
Nebelmachine		7	DIP-Schalter
1	Montagebügel	8	3-pol. XLR-Anschluss
2	Sicherheitshaken	9	5-pin DIN-Anschluss für Fernbedienung
3	Düse	10	EIN/AUS-Schalter
4	Einstellknopf Ausstoßrichtung	11	Sicherung
5	Lüfter	12	Anschluss Netzkabel
6	Tank	13	Einstellknopf Montagebügel (2x)
Fernbedienung		E	LED kontinuierlicher Ausstoß
A	Einstellknopf Intervall	F	LED Aufwärmzeit
B	Einstellknopf Ausstoßdauer	G	EIN/AUS-Schalter Timer
C	Einstellknopf Ausstoß-Volumen	H	EIN/AUS-Schalter kontinuierlicher Ausstoß
D	LED Timer	I	EIN/AUS-Schalter manuelle Bedienung

5. Installation



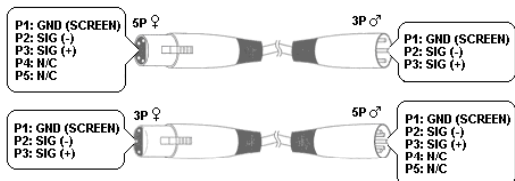
WICHTIGE Bemerkung hinsichtlich der Installation:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Gerät beschädigt ist. Im Schadensfall installieren Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Gerät.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Entfernen Sie alle entflammaren Materialien in einem Abstand von 0,5 m.
- Für eine ausreichende Belüftung, lassen Sie einen Bereich von mindestens 30 cm rund um das Gerät frei. Decken Sie die Ventilationsöffnungen [5] niemals ab. Stauben Sie das Gitter des Lüfters regelmäßig ab.
- ACHTUNG: Die Düse [3] kann während der Anwendung aufheizen. Verbrennungsgefahr. Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zur Düse ein.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise (§2) und allgemeine Richtlinien (§3).
- Packen Sie das Gerät aus. Sorgen Sie dafür, dass Sie alle Schaumgummi- und Plastikfüllungen entfernen.
- Sie können die Nebelmachine an der Decke montieren oder autonom aufstellen.



terminator – eindweerstand – résistance de terminaison – terminación – Terminierung

How to turn the controller line from 3-pins into 5-pins (plug and socket).
 Controller line van 3-pin naar 5-pin aanpassen (stekker en contact).
 Modifier la ligne du contrôleur de 3 broches en 5 broches (fiche et contact).
 Modificar la línea del controlador de 3 polos y 5 polos (conector y contacto).
 Die Controller-Linie von 3-Pin nach 5-Pin anzupassen (Stecker und Kontakt).



6.1 Autonome Steuerung

- Stellen Sie DIP-Schalter 10 auf ON.
- Stellen Sie die gewünschte Nebelausstoß mit den übrigen DIP-Schaltern ein: DIP-Schalter 1 bis 4 für Nebelausstoß, DIP-Schalter 5 bis 9 für die Geschwindigkeit des Lüfters.

6.2 Fernsteuerung

- Stellen Sie DIP-Schalter 10 auf OFF. Die anderen DIP-Schalter haben keine Funktion.
- Siehe Abbildung, Seite 2, und die Beschreibung unter §4 für mehr Information über die Funktionen.
- Schalten Sie die VDP600HZ ein ([10]) und warten Sie bis die LED [F] grün leuchtet.

Manuelle Austritt-Steuerung

Halten Sie Schalter [I] gedrückt, um Nebel auszustoßen. Regeln Sie das Volumen mit Einstellknopf [C].

Kontinuierlicher Austritt

- Drücken Sie Schalter [H]. Die rote LED [E] leuchtet und das Gerät stößt kontinuierlich Nebel aus. Regeln Sie das Volumen mit Einstellknopf [C].
- Drücken Sie Schalter [H] wieder, um den Nebelausstoß zu stoppen.

Timer

- Drücken Sie den Timerschalter [G]. Die gelbe LED [D] leuchtet und das Gerät stößt regelmäßig Nebel aus (Intervall). Regeln Sie den Intervall mit dem Einstellknopf [A] (max. 60 Minuten) und die Austrittsdauer mit Einstellknopf [B] (max. 15 Sekunden pro Ausstoß). Regeln Sie das Volumen mit Einstellknopf [C].
- Drücken Sie den Timerschalter [G] wieder, um zur manuellen Steuerung zurückzukehren.

7. DMX-Anschluss

DMX512-Anschluss

- Wenn nötig, so verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem XLR-Ausgang der Steuerung (nicht mitgeliefert) und die andere Seite mit dem XLR-Eingang [8] des Gerätes. Sie können verschiedene Geräte in Serie schalten. Verwenden Sie ein zweipoliges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.
- Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120 Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang [8] des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird.

Startadresse wählen

- Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben.
- Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.
- Im 2-Kanal-Modus, stellen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 (CH1-2), der zweiten Einheit auf 3 (1 + 2) (CH3-4), der dritten Einheit auf 5 (3 + 2) (CH5-6) usw. ein. Die höchste Startadresse ist 511.

Bemerkung: Regeln Sie das Volumen mit Kanal 1 und die Geschwindigkeit des Lüfters mit Kanal 2.

Stellen Sie die gewünschte Startadresse mit DIP-Schalter [7] ein.

8. Reinigung und Wartung

- Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.

- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät alle 40 Betriebsstunden oder alle 2 Monate.
 - Demontieren Sie die Düse und machen Sie diese mit Essig sauber. Sorgen Sie dafür, dass Sie alle Rückstände entfernen.
 - Entleeren Sie den Behälter und befüllen Sie ihn mit Reinigungsfluid (Bestell-Nr. VDLCL, nicht mitgeliefert). Lassen Sie das Gerät funktionieren bis der Behälter leer ist.
 - Montieren Sie die Düse wieder und befüllen Sie den Behälter mit Nebelfluid für einen nächsten Gebrauch.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

9. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC / 50 Hz
Stromverbrauch	500 W
Aufheizzeit	90 Sekunden
Ausstoß-Volumen	± 34 m ³ /min
Tankinhalt	2,5 L
Abmessungen	275 x 227 x 278 mm (ohne Halterung)
Gewicht	7,85 kg
Nebelfluid	VDLHLH5, 5 L (nicht mitgeliefert)
Reinigungsfluid	VDLCL, 0,25 L (nicht mitgeliefert)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.hqpower.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.